

РОССИЙСКАЯ
АКАДЕМИЯ НАУК

Институт восточных рукописей
(Азиатский Музей)

Выпускается
под руководством Отделения
историко-филологических наук

К 200-летию
Азиатского Музея —
Института восточных
рукописей РАН



Наука —
Восточная литература
2019

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

Том 16, № 3

осень

2019

Журнал основан в 2004 году

Выходит 4 раза в год

Выпуск 38

Редакционная коллегия

Главный редактор д.и.н. **И.Ф. Попова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

Заместитель главного редактора к.и.н. **Т.А. Пан** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

Секретарь к.ф.н. **Е.В. Танонова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **С.М. Анисеева** (Москва, ФГУП «Издательство «Наука»)

акад. РАН **Б.В. Базаров** (Улан-Удэ, ИМБТ СО РАН)

проф. **Х. Валравенс** (Германия, Берлинская государственная библиотека)

О.В. Васильева (Санкт-Петербург, РНБ)

д.и.н. **М.И. Воробьева-Десятовская** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.П. Деревянко** (Новосибирск, ИАЭТ СО РАН)

к.ф.н. **Ю.А. Иоаннесян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

д.и.н. **А.И. Колесников** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.Б. Куделин** (Москва, ИМЛИ РАН)

к.и.н. **К.Г. Маранджян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **В.С. Мясников** (Москва, ИДВ РАН)

проф. **Не Хунъинь** (КНР, Пекин, Ин-т этнологии и антропологии АОН КНР)

чл.-корр. РАН **А.И. Османов** (Махачкала, ИИАЭ ДНЦ РАН)

к.и.н. **С.М. Прозоров** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

проф. **Н. Симс-Вильямс** (Великобритания, Лондонский университет)

проф. **Таката Токио** (Япония, Университет Киото)

Н.О. Чехович (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **Н.С. Яхонтова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

В НОМЕРЕ:

ПУБЛИКАЦИИ

Биография наставника Чинпхё в «Сунских жизнеописаниях достойных монахов»
(*Сун гао сэн чжуань*, X в.). Предисловие, публикация и примечания **Ю.В. Болтач** **5**

Купчая на раба из собрания Отдела рукописей РНБ.
Предисловие, перевод с арабского и примечания **Е.В. Гусаровой** **16**

ИССЛЕДОВАНИЯ

А.Л. Хосроев. «Докетическая» христология в раннем христианстве. Часть 1 **27**

Ю.А. Иоаннесян. Увещание Бабом «непокорного» Мирзы Йахьи на страницах *Панджеша'н* **54**

Е.П. Островская. Базовые черты буддийской личности **59**

С.Л. Бурмистров. Категория страдания в буддизме и брахманистской философии **70**

ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

К.Г. Маранджян. Об одной энциклопедии для повседневного использования
из собрания ИВР РАН («„Хякунин иссю“. Онна манрё бако» —
«„Сто стихотворений ста поэтов“. Шкатулка для женщин») **85**

КОЛЛЕКЦИИ И АРХИВЫ

Предыстория каталогизации рукописного собрания индолога И.П. Минаева
в документах РНБ и материалах АВ ИВР РАН.
Предисловие, публикация и примечания **Т.В. Ермаковой** **95**

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

И.В. Богданов. Конференция «Государство и право на Востоке: прошлое и настоящее».
К 200-летию ИВР РАН (Санкт-Петербург, 12–13 ноября 2018 г.) **109**

С.М. Прозорова. Заседание Круглого стола «Ислам на территории бывшей Российской империи»
(Санкт-Петербург, 28 ноября 2018 г.) **115**

И.В. Богданов. Конференция «История и культура Древнего Востока».
К 90-летию со дня рождения М.А. Дандамаева (1928–2017)»
(Санкт-Петербург, 10 декабря 2018 г.) **137**

О.М. Чунакова. Фрейманские чтения–2019 (Санкт-Петербург, 29 мая 2019 г.) **141**

РЕЦЕНЗИИ

Н.В. Козырева. Очерки истории Южной Месопотамии периода ранней древности
(VII тыс. до н.э. — середина II тыс. до н.э.). СПб.: Контраст, 2016 — 552 с.
(**И.Н. Медведская**) **145**

На четвертой стороне обложки:

Послания и деяния апостолов с указателем евангельских и апостольских чтений.
Арабский фонд рукописей ИВР РАН. Шифр D 228

Предыстория каталогизации рукописного собрания индолога И.П. Минаева в документах РНБ и материалах АВ ИВР РАН

Предисловие, публикация и примечания

Т.В. Ермаковой

Институт восточных рукописей РАН

DOI: 10.7868/S1811806219030087

Основатель российской индологической школы И.П. Минаев (1840–1890) известен как собиратель рукописного наследия религий Индии. Из трех путешествий по странам Южной и Юго-Восточной Азии, совершенных в период с 1874 по 1886 г., он привез в общей сложности более 300 разноязычных манускриптов, содержащих брахманические, буддийские и джайнские произведения. В 1891 г. племянница ученого В.П. Шнейдер, выполняя его волю, безвозмездно передала эту ценную коллекцию в Императорскую Публичную библиотеку (совр. Российская национальная библиотека), надеясь на незамедлительное составление ее каталога и открытие широкого доступа к собранным рукописям для российских и зарубежных исследователей. Предлагаемые вниманию читателя архивные материалы, хранящиеся в Отделе архивных документов Российской национальной библиотеки, проливают свет на многолетние поиски специалиста-индолога, готового заняться научным описанием коллекции И.П. Минаева. В Предисловии к публикации на основе материалов, обнаруженных в Архиве востоковедов ИВР РАН, характеризуется первичный этап изучения коллекции, связанный с именем С.Ф. Ольденбурга, и вклад Н.Д. Миронова в каталогизацию ее санскритской части. Все архивные материалы публикуются впервые.

Ключевые слова: история индологии, И.П. Минаев, коллекция индийских рукописей И.П. Минаева, Императорская Публичная библиотека, Отдел архивных документов Российской национальной библиотеки, Архив востоковедов ИВР РАН, С.Ф. Ольденбург, Н.Д. Мионов.

Статья поступила в редакцию 26.05.2019.

Ермакова Татьяна Викторовна — кандидат философских наук, старший научный сотрудник Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН, РФ; 191186, г. Санкт-Петербург, Дворцовая набережная, 18 (taersu@yandex.ru).

© Ермакова Т.В., 2019

Иван Павлович Минаев (1840–1890) за время трех своих научных командировок в Южную и Юго-Восточную Азию (1874–1875, 1879–1880, 1885–1886 гг.) побывал в Непале, Индии, на Цейлоне и в Бирме. В ходе ознакомления с местными древлехранилищами ученый приобретал уже изготовленные или специально заказывал копии манускриптов, содержащих тексты, репрезентативные для изучения истории южно-

азиатских религий. В тот период на переднем плане развития таких исследований стояла проблема обогащения источниковой базы — пополнения рукописных собраний и подготовки научных изданий письменных памятников, не известных в Европе.

Именно в этих целях и осуществлял И.П. Минаев свою собирательскую деятельность. Важно отметить, что в первую очередь он стремился приобретать рукописи основополагающих религиозных произведений. Предпринятый ученым широкий географический охват древлехранилищ обуславливался его интересом к региональным формам религий, прежде всего буддизма. В итоге И.П. Минаевым было собрано в общей сложности более 300 рукописей на санскрите, пали, сингальском и других языках.

Лишь некоторые из собранных письменных памятников ученый успел ввести в научный оборот. Он подготовил ряд научных изданий манускриптов как в оригинальной графике, так и в латинской транслитерации (для JPTS). Издания, вышедшие в свет в ЗВОРАО, сопровождаются переводами текстов на русский язык и вводными статьями. Они демонстрируют ценность минаевской коллекции.

Собирательская деятельность как существенный аспект вклада И.П. Минаева в развитие российского востоковедения отмечалась в некрологе, подписанном авторитетными деятелями науки В.Т. Васильевским и В.Р. Розеном. Некролог был опубликован в уважаемой газете «Новое время» (Васильевский, Розен 1890а), читатели которой хорошо знали И.П. Минаева в качестве автора очерков о политическом положении на Востоке, и затем продублирован в Журнале Министерства народного просвещения (Васильевский, Розен 1890б: 36–40), где ученый регулярно выступал с научными статьями. О собранной И.П. Минаевым рукописной коллекции в некрологе говорилось как о доставленной из путешествий «богатой научной добыче» (Там же: 37). Благодаря этому вопрос о дальнейшей судьбе собранных ученым манускриптов приобрел общественный резонанс и не мог оставаться лишь в ведении родственников покойного, тем более что И.П. Минаев не обзавелся собственной семьей и не имел прямых наследников.

Важно подчеркнуть, что И.П. Минаев, тяжело страдавший туберкулезом легких в последние годы жизни и предвидевший свою скорую кончину, со всей определенностью выражал намерение передать коллекцию именно в Императорскую Публичную библиотеку (совр. Российская национальная библиотека). Публикуемые ниже документы и эпистолярные материалы, хранящиеся в Отделе архивных документов Российской национальной библиотеки (далее — ОАД РНБ) и в Архиве востоковедов ИВР РАН (далее — АВ ИВР РАН), в личном фонде И.П. Минаева раскрывают обстоятельства поступления этой коллекции в Императорскую Публичную библиотеку и проливают свет на первичный этап ее изучения и на многолетние поиски специалиста, способного заняться разбором и описанием рукописей.

К сожалению, вплоть до 1990 г. научной общественности была известна лишь санскритская часть минаевской коллекции, описание которой выполнил Николай Дмитриевич Миронов (1880–1936). Оно вошло в подготовленный им Каталог индийских рукописей Императорской Публичной библиотеки (Миронов 1918). В предисловии к Каталогу Н.Д. Миронов указал, что приступил к этой работе в конце 1909 г. Он отметил ценность собранных И.П. Минаевым манускриптов и тот факт, что они в соответствии с волей покойного были безвозмездно переданы в библиотеку племянницей ученого В.П. Шнейдер (Там же: I–II).

Желание И.П. Минаева передать коллекцию рукописей именно в Публичную библиотеку, возможно, обуславливалось устойчивыми дружескими связями с заместите-

лем директора этого учреждения Л.Н. Майковым (1839–1900) и его семьей. Л.Н. Майкова сближало с И.П. Минаевым членство в Русском географическом обществе. Оба они сотрудничали и в Журнале Министерства народного просвещения (ИПБ за сто лет 1914: 507–508). Дружба с Л.Н. Майковым упомянута в мемуарном очерке о И.П. Минаеве, написанном его племянницами: «Вечером бывали выезды на заседания тех научных обществ, в которых он [И.П. Минаев. — Т.Е.] состоял членом и других, а также в назначенные дни он проводил вечера у товарищей-приятелей: четверг у Майковых, субботы у Ламанских и пр.» (В.П. и А.П. Шнейдер 2014: 437). На время своих зарубежных командировок И.П. Минаев вверял Л.Н. Майкову попечение о своих племянницах (Там же), а на летний период сговаривался с ним о совместном найме дачи в Павловске (Там же: 441).

Но главным мотивом передачи коллекции в восточные фонды Публичной библиотеки являлось неоднократно высказанное стремление И.П. Минаева ознакомить с ней максимально широкий круг российских и зарубежных ученых, активно посещавших это учреждение. Коллекция И.П. Минаева стала самым крупным из восточных рукописных собраний, безвозмездно переданных в библиотеку в тот период (Васильева 2005: 219).

Документы, хранящиеся в ОАД РНБ, позволяют проследить этапы работы с коллекцией И.П. Минаева от ее поступления в библиотеку по заявлению В.П. Шнейдер, датированному 8 января 1891 г., до выхода в свет подготовленного Н.Д. Мироновым Каталога.

Учитывая, что И.П. Минаев скончался 4 июня 1890 г., коллекция была передана в короткий срок. Ее ценностью интересовались, по-видимому, и организации, направлявшие И.П. Минаева в зарубежные командировки, — Министерство народного просвещения и Русское географическое общество. Об этом свидетельствует, в частности, письмо министра просвещения И.Д. Делянова в дирекцию Публичной библиотеки от 11 апреля 1891 г. с просьбой определить предположительную стоимость собранных И.П. Минаевым манускриптов. В ответном письме директор А.Ф. Бычков назвал весьма значительную по тем временам сумму — 6–7 тысяч рублей.

С.Ф. Ольденбург, ученик И.П. Минаева, осуществил первичный разбор рукописей и представил для годового отчета Публичной библиотеки краткие сведения о составе коллекции, выявив в ней брахманистские, буддийские, джайнские письменные памятники. Он указал на особую научную ценность манускриптов, содержащих тексты палийского канона и комментарии к ним, а также отметил исключительные художественные достоинства рукописей на пальмовых листьях (Отчет ИПБ 1891: 16–17). Этот ранний этап изучения коллекции отразился в материалах личного фонда И.П. Минаева в Архиве востоковедов ИВР РАН под названием «Список индийских рукописей, привезенных И.П. Минаевым из Индии» (АВ ИВР-1). Данная единица хранения представляет собой карточки с названиями рукописей и шифрами, разложенные по трем конвертам, надписанным в старой орфографии следующим образом: 1. «Рукописи И.П. Минаева. Список. Джайнские MSS. Серг. Ольденбург 1891», 2. «Минаева И.П. Рукописи (список). Буддийские MSS» и 3. «Минаев. MSS брахманские».

В этом же фонде обнаружилось и подготовительные записки С.Ф. Ольденбурга, озаглавленные «Материалы по джайнской литературе (из бумаг покойного проф. И.П. Минаева)». Во вступительном замечании подчеркивается: «В бумагах покойного И.П. Минаева сохранился целый ряд списков джайнских рукописей, сделанных им, по-видимому, с целями издания; некоторые из списанных им рукописей дают текст

в общем настолько удовлетворительный, что нам казалось весьма желательным, не дожидаясь сличения с другими рукописями, издать их теперь же, так как всякий новый джайнский текст, даже и небезукоризненный с точки зрения грамматики, является крайне желательным» (АВ ИВР-2. Л. 1). Востребованность публикации любой новооткрытой джайнской рукописи обуславливалась труднодоступностью хранилищ письменного наследия джайнов для европейцев (см.: Минаев 1878: 242–243).

С.Ф. Ольденбург в дальнейшем публиковал некоторые материалы из научного наследия учителя, указывая и в подзаголовке «...из бумаг покойного И.П. Минаева», но копии джайнских рукописей так и не были доведены им до издания. Из документов ОАД РНБ явствует, что С.Ф. Ольденбург не продолжил изучения минаевской коллекции.

В 1910 г. В.П. Шнейдер обратилась в дирекцию Публичной библиотеки с претензией на фактическое отсутствие работы по составлению каталога переданного собрания и порекомендовала обратиться с соответствующим предложением к Ф.И. Щербатскому, который, как и С.Ф. Ольденбург, был учеником И.П. Минаева. Переписка дирекции библиотеки с Ф.И. Щербатским по этому вопросу исчерпывается вежливым согласием последнего. Однако каких-либо документальных свидетельств о практической реализации этого намерения не имеется. Значительно позднее Ф.И. Щербатской в статье «Академик С.Ф. Ольденбург как индианист» лишь упомянул коллекцию И.П. Минаева как собрание ценнейших рукописей (Щербатской 1935: 25).

Тот факт, что ни С.Ф. Ольденбург, ни Ф.И. Щербатской не сочли для себя возможным заняться каталогизацией этого рукописного собрания, объяснялся не только занятостью обоих, но и тем затруднявшим дело обстоятельством, что И.П. Минаев не оставил после себя предварительных сведений о происхождении манускриптов. Он многое держал в памяти и сообщал лишь во вводных статьях к изданиям текстов. Листы многих манускриптов оказались неупорядочены, и их разбор представлял собой отдельную весьма нелегкую задачу.

В письме В.П. Шнейдер, сообщающем о распоряжении И.П. Минаева передать коллекцию в Публичную библиотеку, также сказано, что по воле покойного рукописи должны быть доступны исследователям. И в 1909 г. Н.Д. Миронов ознакомился с этим собранием в своих научных целях. К тому времени он уже завершил составление Каталога индийских рукописей Азиатского Музея (Миронов 1914а). Это было известно дирекции библиотеки, и Н.Д. Мионову предложили составить описание коллекции И.П. Минаева. Тот согласился, поскольку не имел постоянного места работы и продолжал сотрудничать с Азиатским Музеем лишь внештатно (Танонова 2015: 34).

В Архиве востоковедов ИВР РАН, в личном фонде И.П. Минаева, отложились материалы, характеризующие первоначальный этап каталогизации коллекции (АВ ИВР-3). На типографских бланках инвентарной библиотечной описи с графами «зала–шкаф–полка–число томов–примечания» под заголовком «Собрание индийских рукописей И.П. Минаева» в порядке номеров 1–310 имеется автограф Н.Д. Мионова — выполненный чернилами перечень заглавий манускриптов с указанием количества листов и иногда с пояснениями: «сборник», «frg» [фрагмент. — *Т.Е.*], «список», «альбом рисунков богов». Графа «Примечания» использована для простановки карандашом номеров манускриптов после их первичной классификации.

За время работы с коллекцией Н.Д. Миронов осуществил научное издание нескольких рукописей из ее состава, содержащих джайнские тексты (Миронов 1911а; 1911б; 1914б). В предисловиях к ним он указал номера рукописей по предвари-

ной описи, совпадающие с номерами в графе «Примечания». Это свидетельствует, что Н.Д. Миронов, вводя письменные памятники джайнизма в научный оборот, следовал пожеланию И.П. Минаева сделать собранную им коллекцию широкодоступной для ознакомления.

Принципы каталогизации, которыми руководствовался Миронов, соответствовали принятым в индологии того времени и уже применялись им при составлении Каталога индийских рукописей Азиатского Музея (Миронов 1914а). Они отражали сложившиеся в XIX в. научные представления о структуре письменного наследия древней и средневековой Индии (Островская 2015: 157).

Академия наук в лице С.Ф. Ольденбурга откликнулась на просьбу дирекции Публичной библиотеки о содействии в издании подготовленного Н.Д. Мироновым труда. На заседании Историко-филологического отделения Академии 12 января 1911 г. С.Ф. Ольденбург выступил со следующим представлением: «До сих пор богатое собрание рукописей покойного И.П. Минаева было весьма мало известно специалистам. Собрание это, составляющее основное содержание коллекции индийских рукописей Публичной библиотеки, особенно богато рукописями буддийскими и джайнскими, из которых многие до сих пор не изданы. Благодаря трудам Н.Д. Миронова, заканчивающего печатание каталога индийских рукописей Азиатского музея, мы через некоторое время будем в состоянии обозреть большую часть индийских рукописей Петербурга; поступившие за последние годы в библиотеку Азиатского музея среднеазиатские санскритские рукописи будут описаны С.Ф. Ольденбургом. Желательно будет приложить к каталогу две-три таблицы снимков рукописей, выбор которых можно будет сделать только по окончании печатания каталога, т.е. по всей вероятности в будущем году» (Известия АН 1911: 108). Аргументация С.Ф. Ольденбурга была признана убедительной, и Отделение постановило издать Каталог собрания индийских рукописей Публичной библиотеки тиражом 500 экземпляров. Практическая реализация этого постановления состоялась в 1918 г.

Необходимо отметить, что в составленный Н.Д. Мироновым Каталог не вошло описание значительного количества рукописей, привезенных И.П. Минаевым с Цейлона. Лишь по прошествии десятилетий их изучением занялась сингальская исследовательница Р. Хандаруканде, ученый-манускриптолог (Handarukande 1990). До сих пор часть собранной И.П. Минаевым коллекции остается не изученной.

Предлагаемые далее вниманию читателя архивные материалы никогда прежде не публиковались.

1

ОАД РНБ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 6. Док. 58.

<Л. 14>

В Императорскую С.-Петербургскую
Публичную библиотеку

Дядя наш, покойный профессор Иван Павлович Минаев, полагая, когда уезжал в декабре 1889 года совершенно больным за границу, оставить навсегда Петербург и раздавая все свое движимое имущество своим близким, отдал нам, между прочим, все собранные им рукописи. Зная, что всегдашнее желание дяди было, чтобы рукописи эти поступили в Императорскую Публичную библиотеку, мы, с согласия наших

двоюродных сестер Анны и Зинаиды Сергеевны Минаевых¹, просим Императорскую Публичную библиотеку принять эти рукописи ввиду того интереса, который они могут иметь для науки и в память о покойном. При этом долгом считаем заявить о желании покойного нашего дяди, чтобы принадлежавшие ему рукописи были бы всегда доступны лицам, занимающимся санскритским и палийским языками и в особенности ученикам его.

В. Шнейдер, А. Шнейдер

С. Петербург, 8 января 1891 г.

2

ОАД РНБ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 6. Док. 90.
<Л. 66>

Милостивая Государыня
Варвара Петровна,

Считаю долгом выразить Вам от имени Императорской Публичной библиотеки искреннюю благодарность за принесенное Вами в дар библиотеке очень значительное и любопытное собрание санскритских и палийских рукописей, принадлежавшее покойному дяде Вашему, профессору И.П. Минаеву.

Вы можете быть вполне уверены, что, согласно желанию почтенного Ивана Павловича, пожертвованные Вами рукописи будут всегда доступны для ученых занятий наших ориенталистов.

<Л. 66 об.> Покорнейше прошу принять уверения в совершенном моем почтении и преданности.

А. Бычков²

Вместе с тем покорнейше прошу Вас передать таковую же признательность сестре Вашей и Вашим двоюродным сестрам.

Ее высокоблагородию В.П. Шнейдер.

3

ОАД РНБ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 6.
<Л. 194>

[На бланке Министра народного просвещения]
5 апреля 1891 г. № 6422

Его Высокопревосходительству А.Ф. Бычкову
Милостивый Государь
Афанасий Федорович

Оставшееся по смерти члена Императорского Географического общества И.П. Минаева собрание вывезенных им из Индии санскритских и палийских рукописей было передано племянницами его Варварой и Александрой Шнейдер в Императорскую Публичную библиотеку согласно выраженному покойным желанию.

¹ Анна Сергеевна и Зинаида Сергеевна Минаевы — дочери родного брата И.П. Минаева Сергея Павловича Минаева.

² А. Бычков — Бычков Афанасий Федорович (1818–1899) — директор Императорской Публичной библиотеки (1882–1899). Историк, библиограф, академик Петербургской Академии наук (1869), член Государственного совета (с 1890 г.).

По встретившейся надобности имею честь покорнейше просить Ваше Высокопревосходительство не отказать в сообщении сведений о приблизительной ценности вышеупомянутого пожертвования.

Примите уверения в совершенном почтении и преданности

Граф Делянов³

4

ОАД РНБ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 6.
<Л. 206>

11 апреля 1881 г. № 448

М.Г.

Граф Иван Давыдович

По желанию покойного профессора С.-Петербургского университета И.П. Минаева племянницы его Варвара и Александра Шнейдер передали в Императорскую Публичную библиотеку довольно большое собрание санскритских и палийских рукописей, которые в настоящее время приводятся в порядок и описываются приват-доцентом нашего университета Ольденбургом.

Собрание это, составленное покойным ученым во время его поездки в Индию, без всякого сомнения, должно иметь большое научное значение и, сколько мне известно из слов покойного Минаева и других лиц, <Л. 206 об.> на приобретение этих рукописей было употреблено от шести до семи тысяч рублей. Надо полагать, что выбор рукописей, сделанный с большим знанием специалистом и знатоком дела, несомненно значительно увеличивает ценность собрания.

Сообщая Вашему Сиятельству все вышеупомянутое в ответе на письмо Ваше от 5 сего апреля за № 6422, покорнейше прошу принять уверение в отличном моем почтении и совершенной преданности.

А. Бычков

5

ОАД РНБ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 43 [Об описании рукописей Минаева]⁴.
<Л. 2>

1890 г. 13 декабря. № 1666

В 1890 г. племянница проф. И.П. Минаева госпожа Шнейдер принесла в дар Императорской Публичной библиотеке большое собрание санскритских и палийских рукописей, принадлежавших ее дяде. Составить каталог этих рукописей взялся, по предложению библиотеки, профессор С.Ф. Ольденбург, но до сего времени не имеет возможности их описать. В настоящее время г. Ольденбург уехал с ученою целью за границу. Между тем госпожа Шнейдер справедливо сетует на то, что до сих пор не каталогизированы рукописи, принесенные ею в дар библиотеке.

Посему имею честь от имени нашего отечественного книгохранилища обратиться к Вам с покорнейшею просьбою, не сочтете ли Вы возможным заняться каталогизациею и описанием вышеупомянутой ученой коллекции.

³ Граф Делянов — Делянов Иван Давыдович (1818–1897), министр народного просвещения (с 1882 г.), директор Императорской Публичной библиотеки в 1861–1882 гг. Член Государственного совета (1874).

⁴ Судя по содержанию и исходящему номеру, видимо, это черновик письма дирекции ИПБ, адресованного Ф.И. Шербатскому <л. 2> и черновик пояснительной записки к этому письму <л. 3>, составленной, предположительно, библиотекарем Отдела рукописей И.А. Бычковым..

<Л. 3> В 1890 г. племянницы профессора Минаева принесли в дар Библиотеке большое собрание санскритских и палийских рукописей, принадлежавшее их дяде. Составить каталог этих рукописей вызвался по поручению библиотеки профессор университета С.Ф. Ольденбург. Он находил, что ему удобнее будет описывать рукописи не в библиотеке, а в Университете. По его просьбе в 1893 году две рукописи этого собрания были высланы в университетскую библиотеку. Несмотря на это, до 1900 года г. Ольденбург не имел возможности их описать. В начавшемся году, в начале года, г. Ольденбург покинул университет и был избран в академики Академии наук. Вскоре по избрании его в академики <Л. 3 об.> г. Ольденбург заходил в рукописное отделение и говорил, что он будет просить о переводе помянутых двух рукописей из университетской библиотеки в Азиатский музей, что облегчит его занятия. Затем г. Ольденбург более не являлся.

Вчера заходила в рукописное отделение племянница г. Минаева, госпожа Шнейдер, сообщив так, что г. Ольденбург уехал на год за границу, и высказавшись, что ей очень досадно, что г. Ольденбург до сих пор в течение 10 лет не описал ни одной рукописи из собрания ее дяди. Между тем в одном специальном ученом издании, как ей сообщили, было выражено сожаление, что богатая коллекция рукописей И.П. Минаева не каталогизирована. <Л. 4> Госпожа Шнейдер сообщила, что в настоящее время на место г. Ольденбурга приглашен профессор Санкт-Петербургского университета Федор Ипполитович Щербатской, бывший ученик И.П. Минаева. Г. Щербатской охотно взялся бы составить каталог собрания рукописей И.П. Минаева, если получит предложение со стороны Управления Библиотеки. Но ввиду того, что г. Ольденбург в течение 10 лет не описал ни одной рукописи, госпожа Шнейдер полагает, что он не может быть в претензии, если каталогизация собрания рукописей И.П. Минаева будет поручена другому лицу. Адрес г. Щербатского: Васильевский остров, 10 линия, д. 39, кв. 59.

6

ОАД РНБ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 43.

<Л. 1>

Вх. 3734. 15 дек. 1890 г.

Милостивый государь
Николай Карлович!⁵

Вследствие письма за № 1666 имею честь уведомить Ваше Превосходительство, что я за честь почту воспользоваться Вашим любезным предложением составления каталога рукописям покойного профессора Минаева, пожертвованным племянницей его госпожой Шнейдер, и рассчитываю быть в Библиотеке для переговоров по этому предмету по возвращении меня в Петербург из праздничного отпуска в 20-х числах будущего января.

Прошу принять уверение в глубоком моем почтении и преданности

Ф. Щербатской

14.XII.00.

СПб., Вас. остров, 10 л., 39.

ОАД РНБ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 92

[Об издании Императорской Академией
научного описания индийских рукописей, составленного Н.Д. Мироновым].
<Л. 1>

[Резолюция: согласен
18 января 1910 г.]

Его Превосходительству Господину директору
Императорской Публичной библиотеки

В 1891 г. Императорской Публичной библиотеке племянницами профессора И.П. Минаева было принесено в дар принадлежавшее ему богатое собрание (приблизительно около 400) санскритских и палийских рукописей. Тогда же профессор С.Ф. Ольденбург, давший по просьбе библиотеки для ее отчета сведения в самых общих чертах об этих рукописях, вызвался составить им описание. К сожалению, он принужден был впоследствии отказаться от своего намерения, указав при этом на профессора Ф.И. Щербатского как лицо, которое могло бы заняться этим трудом. Но и господин Щербатский, побывав раза два-три в библиотеке, заявил, что не имеет свободного времени для составления описания минаевского собрания.

В канун прошлого 1909 года в библиотеку явился для занятий этими рукописями доктор санскритской словесности Николай Дмитриевич Миронов. Зная, что им составлен по поручению Императорской Академии наук каталог санскритских рукописей Азиатского музея Академии и что в настоящее время г. Миронов располагает свободным временем, я счел весьма желательным воспользоваться познаниями Н.Д. Миронова для составления каталога рукописей И.П. Минаева, о чем тогда же мною было доложено Вашему Высокопревосходительству.

Переговоры, которые я с разрешения Вашего вел по этому предмету с г. Мироновым, выяснили, что Академия наук намерена <Л. 1 об.> печатать на свой счет этот его труд в случае если библиотека найдет возможным уплачивать г. Миронову гонорар в размере шестидесяти (60) рублей за печатный лист (в том же самом размере был назначен г. Миронову гонорар Академиею наук за каталог санскритских рукописей Азиатского музея).

Большинство рукописей минаевского собрания не переплетено, листы в рукописях разбиты; для отдачи в переплет они должны быть приведены в порядок и перенумерованы; наконец, некоторые отрывки рукописей, значащиеся под разными номерами, должны быть — как это было замечено еще в 1891 г. С.Ф. Ольденбургом — соединены вместе и, наоборот, иногда в одной обложке имеется несколько рукописей однородного содержания. Г. Миронову придется произвести и эту кропотливую работу, которая потребует немало времени.

Эта предварительная работа, а также составление научного каталога рукописей минаевского собрания займут, по мнению Н.Д. Миронова, около года. Объем печатного каталога будет приблизительно в двадцать (20) печатных листов. Гонорара придется библиотеке уплатить г. Миронову тысячу двести (1200) рублей. Ввиду того, что г. Миронову нуждается в средствах к жизни, он просит меня ходатайствовать перед Вашим Высокопревосходительством, чтобы в случае согласия Вашего на поручение ему названного труда на вышеупомянутых условиях причитающийся ему гонорар выдавался ему в течение года вперед по сто рублей в месяц, причем г. Миронов обязуется кончить составление каталога в годичный срок.

Ознакомившись в настоящее время с рукописями минаевского <Л. 2> собрания, г. Миронов находит, что по научному значению и интересу оно стоит выше собрания санскритских рукописей Азиатского музея и должно будет занять почетное место среди собраний санскритских рукописей, принадлежащих западноевропейским библиотекам.

Библиотекарь И. Бычков⁶

18 января 1910 г.

8

ОАД РНБ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 92⁷.

<Л. 3>

10 мая 1910 г. № 752

Его Превосходительству
С.Ф. Ольденбургу

Милостивый Государь

Сергей Федорович

В 1891 году в Императорскую Публичную библиотеку поступило обширное собрание индийских рукописей, принадлежащее И.П. Минаеву. Собрание это до нынешнего времени оставалось неопианным. В настоящее время Н.Д. Миронов составил описание санскритских рукописей Азиатского музея Императорской Академии наук.

Находя весьма желательным видеть труд г. Миронова в печати, имею честь обратиться к Вашему Превосходительству с покорнейшею просьбою, не найдет ли Императорская Академия наук возможным издать этот труд на свой счет. Со своей стороны Императорская Публичная библиотека принимает <Л. 3 об.> на себя уплату г. Миронову гонорара за этот его труд в размере одной тысячи двухсот рублей. При этом библиотеке было бы желательно получить известное количество экземпляров труда г. Миронова.

Прошу Вас, Милостивый Государь, принять уверение в совершенном моем почтении и преданности

9

ОАД РНБ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 92.

<Л. 4>

[На бланке Непременного Секретаря
Императорской Академии наук]

11 мая 1910 г. № 1428

Милостивый Государь

Дмитрий Фомич⁸,

В ответ на письмо от 10 сего мая № 752 имею честь сообщить Вашему Высокопревосходительству, что, вполне разделяя Ваши соображения о желательности изда-

⁶ И. Бычков — Бычков Иван Афанасьевич (1858–1944), сын Афанасия Федоровича Быčkова. С 1881 г. до кончины заведовал Отделением рукописей. Член-корреспондент АН (1903). Подробно описывал новые поступления, в том числе рукописные. Публикатор архива Петра Великого, эпистолярного наследия русских писателей.

⁷ Черновик письма С.Ф. Ольденбургу от директора ИПБ Д.Ф. Кобеко.

⁸ Дмитрий Фомич — Кобеко Дмитрий Фомич (1837–1918) — директор Императорской Публичной библиотеки (1902–1918). На государственной службе в Министерстве финансов, с 1901 г. — член Государственного совета. Член-корреспондент АН, историк.

ния труда Н.Д. Миронова по описанию рукописей И.П. Минаева, я не премину доложить об этом в ближайшем заседании Историко-филологического отделения Академии (19 мая) и не сомневаюсь в том, что Конференция с полным сочувствием отнесется к пожеланию Императорской Публичной библиотеки. О постановлении Конференции я немедленно извещу Ваше Высокопревосходительство.

Прошу Вас, Милостивый Государь, принять уверение в совершенном моем почтении и преданности.

Сергей Ольденбург

Виза И.Ю. Крачковского:

Читал 11 мая 1910 г.

Список сокращений

АВ ИВР РАН — Архив востоковедов Института восточных рукописей РАН
ЗВОРАО — Записки Восточного отделения Русского археологического общества
ОАД РНБ — Отдел архивных документов Российской национальной библиотеки
РНБ — Российская национальная библиотека
ИПБ — Императорская Публичная библиотека
ЖМНП — Журнал Министерства народного просвещения
JPTS — The Journal of Pali Text Society

Литература

- АВ ИВР-1 — Архив востоковедов ИВР РАН. Ф. 39. Оп. 1. Ед. хр. 268.
АВ ИВР-2 — Архив востоковедов ИВР РАН. Ф. 39. Оп. 1. Ед. хр. 74.
АВ ИВР-3 — Архив востоковедов ИВР РАН. Ф. 39. Оп. 4. Ед. хр. 12.
В.П. и А.П. Шнейдер 2014 — *В.П. и А.П. Шнейдер*. Воспоминания о Минаеве Иване Павловиче / Предисл., примеч., подготовка к публикации Т.В. Ермаковой // Розенберговский сборник: востоковедные исследования и материалы. СПб.: Изд-во А. Голода, 2014. С. 431–449.
Васильева 2005 — *Васильева О.В.* Восточные рукописные фонды Российской национальной библиотеки // Письменные памятники Востока. 2005. Т. 1(2). С. 217–238.
Васильевский, Розен 1890а — *Васильевский В.Г., барон В.Р. Розен*. Иван Павлович Минаев (некролог) // Новое время. 04.06.1890. № 5122.
Васильевский, Розен 1890б — *Васильевский В.Г., барон В.Р. Розен*. Иван Павлович Минаев (некролог) // Журнал министерства народного просвещения. 1890. Ч. ССLXX. С. 36–40.
ИПБ за сто лет 1914 — Императорская Публичная библиотека за сто лет. 1814–1914. СПб.: Тип. В.Ф. Киришбаума, 1914.
Известия АН 1911 — Известия Академии наук. Сер. VI. Т. V. СПб.: АН, 1911.
Минаев 1878 — *Минаев И.П.* Сведения о Жайнах и Буддистах // Журнал министерства народного просвещения. 1878. Ч. СХСV. С. 241–276.
Миронов 1911а — *Миронов Н.Д.* Джинистские заметки I–II // Известия Академии наук. СПб.: АН, 1911. С. 349–354, 501–508.
Миронов 1911б — *Миронов Н.Д.* Devagrāmakathā (К вопросу о брахманах Мада) // Записки Восточного отделения Русского археологического общества. Т. XX. СПб.: АН, 1911. С. 211–230.
Миронов 1914а — *Миронов Н.Д.* Каталог индийских рукописей. Пг.: РАН, 1914 (Каталоги Азиатского музея. Вып. 1).
Миронов 1914б — *Миронов Н.Д.* Две джайнские сказки // Живая старина. Т. XX (1912). Вып. 2–4. СПб., 1914. С. 489–494.

- Миронов 1918 — *Миронов Н.Д.* Каталог индийских рукописей Российской Публичной библиотеки. Собрание И.П. Минаева и некоторые другие. Вып. I. Пг.: РАН, 1918.
- Островская 2015 — *Островская Е.П.* Вклад Н.Д. Миронова в изучение буддийской коллекции собрания индийских рукописей Азиатского музея — ИВР РАН // Письменные памятники Востока. 2015. Т. 22(1). С. 153–168.
- Отчет ИПБ 1891 — Отчет Императорской Публичной библиотеки за 1891 год. СПб.: Синодальная типография, 1894.
- Танопова 2015 — *Танопова Е.В.* Востоковед Н.Д. Миронов: обычная судьба необычного человека // Письменные памятники Востока. 2015. Т. 23(2). С. 129–156.
- Щербатской 1935 — *Щербатской Ф.И.* Академик С.Ф. Ольденбург как индианист // Записки Института востоковедения Академии наук СССР. Т. IV. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1935. С. 23–30.
- Handarukande 1990 — *Handarukande R.* The Minayev Collection of Manuscripts in the State Public Library in St. Petersburg (Leningrad) // The Sri Lanka Journal of the Humanities. 1990. Vol. 16. N. 1–2. P. 195–214.

References

- Arkhiv vostokovedov IVR RAN. F. 39. Op. 1. Ed. khr. 268 [The Archives of the Orientalists of the Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences. Fund 39. Inv. 1. Un. 268] (in Russian).
- Arkhiv vostokovedov IVR RAN. F. 39. Op. 1. Ed. khr. 74 [The Archives of the Orientalists of the Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences. Fund 39. Inv. 1. Un. 74] (in Russian).
- Arkhiv vostokovedov IVR RAN. F. 39. Op. 4. Ed. khr. 12 [The Archives of the Orientalists of the Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences. Fund 39. Inv. 4. Un. 12] (in Russian).
- Izvestiia Akademii nauk* [Proceedings of the Academy of Sciences], ser. 6, 1911 (in Russian).
- Handarukande R. “The Minayev Collection of Manuscripts in the State Public Library in St. Petersburg (Leningrad)”. *The Sri Lanka Journal of the Humanities*, 1990, vol. 16, no. 1–2, pp. 195–214 (in English).
- Imperatorskaia Publichnaia biblioteka za sto let. 1814–1914* [Imperial Public Library Centenary]. St. Petersburg: Tip. V.F. Kirshbauma, 1914 (in Russian).
- Minaev I.P. “Information about Jaines and Buddhists”. *Zhurnal ministerstva narodnogo prosvetshcheniia* [Journal of the Ministry of People’s Education], 1878, part CXCIV, pp. 241–276 (in Russian).
- Mironov N.D. “Devagrāmakathā (K voprosu o brakhmanakh Mada)” [Devagrāmakathā (Problem of brahmans Mada)]. *Zapiski Vostochnogo otdeleniia Russkogo arkheologicheskogo obshchestva* [Proceedings of Oriental Department of the Russian Archeological Society]. T. XX. St. Petersburg: AN, 1911, pp. 211–230 (in Russian).
- Mironov N.D. “Dzhainistskie zametki I–II” [Notes about the Jaines]. *Izvestiia Akademii nauk* [Proceedings of the Academy of Sciences]. St. Petersburg: AN, 1911, pp. 349–354, 501–508 (in Russian).
- Mironov N.D. “Dve dzhainskie skazki” [Two Jainese Tales]. *Zhivaia starina* [The Living Old Times], vol. XX (1912), issue 2–4. St. Petersburg, 1914, pp. 489–494 (in Russian).
- Mironov N.D. *Katalog indiiskikh rukopisei* [Indian Manuscripts Catalogue]. Petrograd: RAN, 1914 (Asiatic Museum Catalogues. Issue 1) (in Russian).
- Mironov N.D. *Katalog indiiskikh rukopisei Rossiiskoi Publichnoi biblioteki. Sbranie I.P. Minaeva i nekotorye drugie* [Indian Manuscripts Catalogue of the Russian Public Library. Collection of I.P. Minayeff and Some Other], vol. I. Petrograd: RAN, 1918 (in Russian).
- Ostrovskaya E.P. “Vklad N.D. Mironova v izuchenie buddiiskoi kollektzii sobraniia indiiskikh rukopisei Aziatskogo muzeia — IVR RAN” [N.D. Mironov’s Contribution into Description of the

- Buddhist Manuscripts Kept in Indian Collection at Asiatic Museum — IOM RAS]. *Pis'mennye pamiatniki Vostoka*, 2015, vol. 1 (issue 22), pp. 153–168 (in Russian)
- Otchet Imperatorskoi Publichnoi biblioteki za 1891 god* [Report of Imperial Public Library 1891]. St. Petersburg: Sinodal'naia tipografiia, 1894 (in Russian).
- Shcherbatskoi F.I. “Akademik S.F. Oldenburg kak indianist” [Academician S.F. Oldenburg as an Indologist]. *Zapiski Instituta vostokovedeniia Akademii nauk SSSR* [Proceedings of the Oriental Studies Institute of Academy of Sciences USSR]. T. IV. Moscow–Leningrad: Izdatel'stvo Akademii nauk SSSR [Academy of Sciences USSR publishing], 1935, pp. 23–30 (in Russian).
- Tanonova E.V. “Vostokoved N.D. Mironov: obychnaia sud'ba neobychnogo cheloveka” [Usual Fate of Unusual Man]. *Pis'mennye pamiatniki Vostoka*, 2015, vol. 23, (issue 2), pp. 129–156 (in Russian).
- “V.P. i A.P. Shneider. Vospominaniia o Minaeue Ivane Pavlovicze. Predislovie, primechaniia, podgotovka k publikatsii T.V. Ermakovi” [Memoirs about Minayeff Ivan Pavlovich. Preface, Notes and Preparing to Publication by T.V. Ermakova]. In: *Rozenbergovskii sbornik: vostokovednye issledovaniia i materialy* [Collected Papers in Honor of O.O. Rosenberg: Oriental Researches and Materials]. St. Petersburg: Izdatel'stvo A. Goloda [A. Golod Publishing House], 2014, pp. 431–449 (in Russian).
- Vasil'eva O.V. “Vostochnye rukopisnye fondy Rossiiskoi natsional'noi biblioteki” [Oriental Manuscripts Collections Kept at the Russian National Library]. *Pis'mennye pamiatniki Vostoka*, 2005, no. 2 (issue 3), pp. 217–238 (in Russian).
- Vasil'evskii V.G., baron V.R. Rozen. “Ivan Pavlovich Minaev (nekrolog)” [Ivan Pavlovich Minayeff (Obituary)]. *Novoe vremia* [New times], no. 5122, 4-th of June 1890 (in Russian).
- Vasil'evskii V.G., baron V.R. Rozen. “Ivan Pavlovich Minaev (nekrolog)” [Ivan Pavlovich Minayeff (Obituary)]. *Zhurnal ministerstva narodnogo prosveshcheniia* [Journal of the Ministry of People's Education], 1890, part CCLXX, pp. 36–40 (in Russian).

The Back Story of I.P. Minayeff's Oriental Manuscript Collection Cataloguing (According to Documents Housed at the Archives Department of the Russian National Library and the Archives of Orientalists, IOM RAS)

Preface, publication and commentaries by Tatiana V. Ermakova

(*Pis'mennye pamiatniki Vostoka*, 2019, volume 16, no. 3 (issue 38), pp. 95–108)

Received 26.05.2019.

Tatiana V. Ermakova

Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences; Dvortsovaia naberezhnaia 18, St. Petersburg, 191186 Russian Federation.

The founder of the Russian Indological School I.P. Minayeff (1840–1890) is known as a collector of the handwritten heritage of the religions of India. From the three trips to the countries of South and Southeast Asia, made between 1874 and 1886, he brought in a total of more than 300 multilingual manuscripts containing Brahminic, Buddhist and Jain works. In 1891, the niece of the scientist, V.P. Schneider, fulfilling his will, donated this valuable collection to the Imperial Public Library (now the Russian National Library), hoping for the immediate compilation of its catalog and the opening of wide access to the manuscripts for Russian and foreign researchers. Archival materials

offered to the reader, stored at the Archive Collection of the Russian National Library, provide data for a long-term search for an Indologist ready to engage in the scientific description of I.P. Minayeff's collection. In the Preface to the publication on the basis of the materials found in the Archive of Orientalists of the IOM RAS, the primary stage of the study of the collection associated with the name of S.F. Oldenburg, and the contribution of N.D. Mironov in the cataloging of its Sanskrit part is explained. All archival materials are published for the first time.

Key words: history of indology, I.P. Minayev, the collection of Indian manuscripts of I.P. Minayev, Imperial Public Library, Archive Collection of the Russian National Library, Archive of Orientalists of the IOM RAS, S.F. Oldenburg, N.D. Mironov.

About the author:

Tatiana V. Ermakova, Cand. Sci. (Philosophy), Senior Researcher of the Department of Central Asian and South Asian Studies, IOM RAS (taersu@yandex.ru)